⚠ WARNING ⚠

I – AVVISO IMPORTANTE
INSTALLAZIONE IN GR. 0+/1/2 ESCLUSIVAMENTE CON CINTURA A 3 PUNTI – UNI-VERSALE 1. Questo è un dispositivo di ritenuta bambini "Universale", omologato secondo Regolamento ECE R44/04 e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili auto.
2. La perfetta compatibilità è più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale veicolare che il veicolo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta bambini "Universali" per la fascia d'età in questione.
3. Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato "Universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
4. Adatto per l'impiego nei veicoli dotati di cin-tura di sicurezza a 3 punti, statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ ECE N° 16 o altri standard equivalenti. 5. In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.
INSTALLAZIONE IN GR. 1 CON SISTEMA ISOFIX - UNIVERSALE
1. Questo è un dispositivo ISOFIX di ritenuta del bambino. E' approvato dal Regolamento ECE R44/04 per l'utilizzo in veicoli dotati di sistemi di ancoraggio ISOFIX.
2. Per l'utilizzo di un sistema ISOFIX UNIVERSALE è assolutamente necessario leggere il manuale dell'autoveicolo prima dell'installazione del seggiolino. Il manuale indicherà i posti compatibili con la classe di taglia del seggiolino auto, omologato ISOFIX UNIVERSALE.
3. Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato "Universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
4. È proprio di massa e la classe di dimensioni ISOFIX per cui il dispositivo è utilizzabile sono: GRUPPO 1, classe B1.
5. In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore. ATTENZIONE! Durante l'utilizzo dotare di ritenuta oppure il rivenditore. ATTENZIONE! Durante l'utilizzo dotare il seggiolino auto di cinture o sistema di ritenuta supplementare. Il manuale indicherà i punti compatibili con la classe di taglia del seggiolino auto, omologato ISOFIX UNIVERSALE.
6. Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato "Universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
7. Il gruppo di massa e la classe dimensionale ISOFIX per cui il dispositivo è utilizzabile sono: GRUPPO 1, classe B1.
8. In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.
INSTALLAZIONE IN GR. 2 AVEC TOP TETHER ET CEINTURE À 3 POINTS – SÉ-RIE/UNIVERSEL
1. Ce produit est un dispositif ISOFIX de rete-nue de l'enfant. Il est approuvé par le Règle-ment ECE R44/04 pour une utilisation dans des véhicules dotés de systèmes de fixation ISOFIX.
2. Pour l'utilisation d'un système ISOFIX UNIVERSEL, il est absolument nécessaire de lire notre du véhicule avant d'installer le siège-auto. Elle indiquera les places compa-tibles avec la classe de taille du siège-auto, homologué ISOFIX UNIVERSEL.
3. Ce dispositif de retenue est classé « Univer-sel » selon des critères d'homologation plus rigoureux par rapport à des modèles précé-dents qui ne disposent pas de cet avertisse-ment.
4. Adapté uniquement pour l'utilisation dans des véhicules équipés d'une ceinture de séc-urité à 3 points, statique ou à enrouleurs, ho-mologuée conformément à la norme UN/ECE N° 16 ou autres standards équivalents.
5. En cas de doute, contacter le fabricant du dispositif de retenue ou le revendeur.
INSTALLATION DANS LE 1 AVEC SYS-TÈME ISOFIX – UNIVERSEL
1. Ce produit est un dispositif ISOFIX de rete-nue de l'enfant. Il est approuvé par le Règle-ment ECE R44/04 pour une utilisation dans des véhicules dotés de systèmes de fixation ISOFIX.
2. Pour l'utilisation d'un système ISOFIX UNIVERSEL, il est absolument nécessaire de lire notre du véhicule avant d'installer le siège-auto. Elle indiquera les places compa-tibles avec la classe de taille du siège-auto, homologué ISOFIX UNIVERSEL.
3. Ce dispositif de retenue est classé « Univer-sel » selon des critères d'homologation plus rigoureux par rapport à des modèles précé-dents qui ne disposent pas de cet avertisse-ment.
4. Le groupe de masse et la classe de dimen-sion ISOFIX pour lesquels le dispositif est ad-apté sont : GROUPE 1, classe B1.
5. En cas de doute, contacter le fabricant du dispositif de retenue ou le revendeur. AVERTISSEMENT ! Pendant l'utilisation ISO-FIX, la fixation des ancrages inférieurs n'est pas suffisante. Il faut absolument fixer le « Top Tether » au point d'ancrage prévu par le constructeur du véhicule.
INSTALLATION DANS GR. 2 AVEC TOP TETHER ET CEINTURE À 3 POINTS – SÉ-RIE/UNIVERSEL
1. En installant le siège-auto avec le Top Tether et la ceinture à 3 points, la position de la tête de l'enfant est plus sûre en cas de collision frontale. Il est conseillé d'installer dans la « Liste des voitures » spécifique fournie avec le pro-duit.
2. Adapté uniquement pour l'utilisation dans des véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à 3 points, statique ou à enrouleurs, homologuée conformément à la norme UN/ECE N°16 ou autres standards équivalents.
3. En cas de doute, contacter le fabricant du dispositif de retenue ou le revendeur. AVERTISSEMENT POUR ENTER TOUT RISQUE D'ETOUFFEMENT, RETIRER L'ENVELOPPE PROTECTRICE EN MATIÈRE PLASTIQUE AVANT D'UTILISER CET ARTICLE. IL CONVIENT ENSUITE DE DÉTRUIRE CETTE ENVELOPPE OU DE LA CONSERVER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS. LES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS EN PASSANT LE TRI SÉLECTIF CONFORMÉMENT AUX LOIS EN VIGUEUR.

DE – HINWEIS
INSTALLATION BEI GR. 0+/1/2 AUS-SCHLIESSLICH MIT 3-PUNKT-GURT – UNIVERSAL
1. Dies ist eine „Universal" - Rückhalteeinrich-tung für Kinder, die gemäß der Norm ECE R44/04 zugelassen und für die meisten, jedoch nicht alle PKW-Sitze geeignet ist.
2. Die perfekte Kompatibilität ist in jenen Fällen, wo der Fahrzeughersteller im Handbuch erklärt, dass beim Fahrzeug der Einbau von „Universal"-Rückhalteeinrichtungen für Kinder der jeweiligen Altersgruppe vorgesehen ist, leichter erreichbar.
3. Diese Rückhalteeinrichtung wurde unter wur-de nach strengeren Bestimmungen als den Vorgängermodellen, die diesen Hinweis nicht aufweisen, in die Klasse „Universal" eingestuft.
4. Geeignet für den Einsatz in Fahrzeugen mit Dreipunkt-, Statik- oder Retraktor-Sicherheits-gurten, die der Richtlinie UN/ECE Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Normen entsprechen.
5. Sollten Zweifel bestehen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller der Rückhalteeinrich-tung oder an den Händler.
INSTALLATION IN GR. 1 MIT ISOFIX-SYS-TEM – UNIVERSAL
1. Dies ist eine ISOFIX Rückhalteeinrichtung für Kinder. Sie ist gemäß der europäischen Richtlinie ECE R44/04 für den Gebrauch in Fahrzeugen mit ISOFIX-Verankerungssystem zugelassen.
2. Für die Verwendung des ISOFIX UNIVER-SALSystems ist es unbedingt erforderlich, vor der Installation des Kinderautositzes das Betriebshandbuch des Fahrzeugs zu lesen. Darin finden Sie die Plätze an, die mit der Kindersitzgruppe des Kindersitzes mit ISOFIX-UNIVERSALZulassung kompatibel sind.
3. Diese Rückhalteeinrichtung wurde unter wur-de nach strengeren Zulassungsbedingungen als den Vorgängermodellen, die diesen Hinweis nicht aufweisen, in die Klasse „Universal" eingestuft.
4. Die ISOFIX-Gewichtsgruppe und die Abmes-sungsgröße, für die diese Rückhalteeinrichtung ver-wendet werden kann, sind: GRUPPE 1, Klasse B1.
5. Sollten Zweifel bestehen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller der Rückhalteeinrich-tung oder an den Händler. WARNUNG Bei der Verwendung von ISOFIX-Befestigungen ist die sichere Verankerung nicht ausreichend. Der „Top Tether" muss unbedingt an dem vom Fahrzeughersteller vorgesehenen Verankerungspunkt befestigt werden.
INSTALLATION BEI GR. 2 MIT TOP TETHER UND 3-PUNKT-GURT – SEMI-UNIVERSAL
1. Eine Installation mit dem Top Tether und dem 3-Punkt-Gurt entspricht der Klasse „Se-mi-universal" und darf ausschließlich bei den Fahrzeugen verfügen, die auf der mit dem Produkt mitgelieferten „Fahrzeugliste" ange-geben sind.
2. Geeignet für den Einsatz in Fahrzeugen mit Dreipunkt-, Statik- oder Retraktor-Sicherheits-gurten, die der Richtlinie UN/ECE Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Normen entsprechen.
3. Sollten Zweifel bestehen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller der Rückhalteeinrich-tung oder an den Händler.
WARNUNG, UM DIE GEFAHR EINER ERSTICKUNG ZU VERMEIDEN, IST DIESE KUNSTSTOFFHÜLLE VOR DEM GEBRAUCH DIESES ARTIKELS ZU ENTFERNEN. DIESE HÜLLE SOLLTE ANSCHLIESSEND ZERSTÖRT ODER AUßERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHRT WERDEN. DIESE ELEMENTE MÜSSEN GETRENNT, IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN GELTENDEN GESETZEN, ENTSORGT WERDEN.
ES – AVISO IMPORTANTE
INSTALACIÓN EN GR. 0+/1/2 SOLO CON CINTURÓN DE 3 PUNTOS – UNIVERSAL
1. Este es un dispositivo de retención "Univer-sal" para niños, homologado de acuerdo al Re-glamento ECE R44/04 y compatible con la ma-yoría (no todos) de los asientos de vehículos.
2. La perfecta compatibilidad se obtiene con mayor facilidad en aquellos casos con que el fabricante del vehículo declara expresamente en el manual que ha sido preparado para la instalación de dispositivos de retención para niños "Universales" para el rango de edad está comprendida dem-tro del rango considerado. 3. Este dispositivo de retención se ha clasifi-cado como "Universal" según los criterios de homologación más severos con respecto a los modelos anteriores que no disponen del presente aviso.
4. Apto para el uso en vehículos provistos de cinturón de seguridad de 3 puntos, estático o con enrollador, homologado en base al Re-glamento UN/ECE N°16 o a otros estándares equivalentes.
5. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o con el vendedor.
INSTALACIÓN EN EL GRUPO 1 CON SIS-TEMA ISOFIX – UNIVERSAL
1. Este es un sistema ISOFIX de contención del niño. Ha sido aprobado conforme al Re-glamento ECE R44/04 para el uso general en vehículos que disponen de sistemas de ancla-je ISOFIX.
2. Para el uso de un sistema ISOFIX UNIVERSAL es absolutamente necesario leer el manual del vehículo antes de instalar la silla. El manual indicará los asientos compatibles con el tamaño de la silla de auto con clase de tamaño homologada ISOFIX UNIVERSAL.
3. Este dispositivo de retención se ha clasifi-cado como "Universal" según los criterios de homologación más severos con respecto a los modelos anteriores que no disponen del presente aviso.
4. El grupo de masa y la clase de dimensión ISOFIX en los que puede utilizarse el dispositi-vo son GRUPO 1, clase B1.
5. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o con el vendedor. ¡ADVERTENCIA! Durante el uso del sistema de retención ISOFIX, no es suficiente con fijar los anclajes inferiores. Es necesario fijar el "Top Tether" al punto de anclaje previsto por el fabricante del vehículo.
INSTALACIÓN EN EL GRUPO 2 CON TOP TETHER Y CINTURÓN DE 3 PUNTOS – SE-MI/UNIVERSAL
1. Al instalar la silla con el Top Tether y el cinturón de 3 puntos, la configuración es ventajosa en el supuesto de colisión frontal. Se recomienda realizar la instalación de la "Lista de ve-hículos" pertinentes, suministrada junto con el producto.
2. Apto para el uso en vehículos provistos de cinturón de seguridad de 3 puntos, estático o con enrollador, homologado en base al Re-glamento UN/ECE N.° 16 o a otros estándares equivalentes.
3. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o con el vendedor.
ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL PELIGRO DE ASFIXIA, DEBE QUITARSE ESTA FUNDA DE PLÁSTICO ANTES DE USAR ESTE ARTÍCULO. DICHA FUNDA DEBE DESTRUIRSE ASIMISMO DE LOS NIÑOS. SE RECOMIENDA REALIZAR LA ELIMINACIÓN DE ESTOS ELEMENTOS OPERANDO LA RECOGIDA SELECTIVA DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES VIGENTES.

Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (Como) - Italy
www.chicco.com

Made in China
Fabricado en China
Πορώτεγτο στην Κίνα
صنع في الصين

SV – VIKTIG INFORMATION
MONTERING GR. 0+/1/2 BARA MED 3-PUNKTSBÄLTE – UNIVERSAL
1. Detta är en "Universal" barnsäkerhetsanordning som är godkänd enligt Standard ECE R44/04 och kompatibel med de flesta bilsäten, men inte med alla.
2. Fullständig kompatibilitet är lättare att upp-nå i de fall där tillverkaren av fordonet förs-äker i bilens bruksanvisning att fordonet är avsett att användas med fastspänningsanordningar för barn av typen "Universal" i respektive ål-dersgrupp.
3. Denna fastspänningsanordning har klas-sificerats som "Universal" enligt kriterier för tyngodkännande som är strängare än för ti-digare/andra modeller som inte har denna anvisning.
4. Den är endast lämplig för användning i fordon som är försedda med 3-punktsbälte, statiskt eller med upprullningsautomatik, och godkänt enligt standarden UN/ECE nr 16 eller andra motsvarande standarder.
5. Kontakta tillverkaren av fastspänningssyste-met eller återförsäljaren om du har frågor.
MONTERING GR. 1 MED ISOFIX-SYSTEM – UNIVERSAL
1. Detta är en fastspänningsanordning för barn. Den är godkänd enligt ECE R44/04 för användning i fordon som är försedda med ISOFIX-förankring.
2. För att använda systemet ISOFIX UNIVERSAL måste du först läsa bilens handbok innan du monterar barnbilstolen. Handboken anger de platser i bilen som är lämpliga för bilbarnsto-lens storleksklass, godkänd ISOFIX UNIVERSAL.
3. Denna fastspänningsanordning har klas-sificerats som "Universal" enligt kriterier för tyngodkännande som är strängare än för fö-regående modeller som inte är försedda med denna anvisning.
4. Viktgruppen och dimensionsklassen för ISOFIX som systemet används för är: GRUPP 1, klass B1.
5. Kontakta tillverkaren av fastspänningssyste-met eller återförsäljaren om du har frågor. OBS! När ISOFIX används räcker det inte att sätta fast de nedre fästanordningarna. Du måste absolut även fästa "övre fästanordningen" i förankringspunkten som tillverkaren har tillhandahållit.
MONTERING GR. 2 MED TOP TETHER OCH 3-PUNKTSBÄLTE – SEMI-UNIVERSAL
1. När bilbarnstolen monteras med den övre fästmemen och 3-punktsbältet är det säkrare för barnets huvud vid en eventuell frontalkrock. Vi rekommenderar att du läser igenom "Lista över bilar" som medföljer produkten.
2. Endast för användning i fordon som är försedda med 3-punktsbälte, statiskt eller med upprullningsautomatik, och godkänt enligt standarden UN/ECE nr 16 eller andra motsvarande standarder.
3. Kontakta tillverkaren av fastspänningssyste-met eller återförsäljaren om du har frågor.
VARNING: FÖR ATT UNDVIKA KVÄVNING, TA BORT PLASTFÖRPA FÖRE ANVÄNDNING. FÖRSTÖR DEN ELLER FÖRVARA DEN UTOM RÄCKHÅL FÖR BARN. DESSA DELAR BÖR SORTERAS OCH KASTAS I ENLIGHET MED GÄLLANDE LAGSTIFTNING TILL.
NO – ADVARSEL VIKTIG INFORMASJON
MONTERING GR. 0+/1/2 KUN MED 3-PUNKTSBELTE – UNIVERSAL
1. Dette er et "Universal" barnesikkerhetsutstyr som er godkjent etter Standard ECE R44/04 og kompatibelt med de fleste bilsetene, men ikke med alle.
2. Fullstendig kompatibilitet er lettere å oppnå i de tilfeller der produsenten av kjøretøyet anbefaler i sin håndbok at kjøretøyet er forberedt for montering av "Universal"-sikringsanordninger for barn i den aktuelle aldersgruppen.
3. Denne sikringsanordningen har blitt klassifisert som "Universal" i henhold til strengere godkjenningskriterier enn tidligere modeller som ikke har denne merknaden.
4. Egnet for montering i kjøretøyer med sikkerhetsbelter av fire-kantede, statiske eller med spenningsautomatikk, som er godkjent i henhold til ECE R44/04 eller andre tilsvarende standarder.
5. Kontakt produsenten av sikringsanordningen eller forhandleren hvis du har spørsmål.
MONTERING GR. 1 MED ISOFIX-SYSTEM – UNIVERSAL
1. Dette er en sikringsanordning for barn. Den er godkjent i henhold til ECE R44/04 for montering i kjøretøyer som har ISOFIX-festeanordninger.
2. For å kunne montere ISOFIX UNIVERSAL-setet på en trygg måte, er det helt nødvendig å lese kjøretøyets håndbok før du monterer barnesetet. Håndboken angir hvilke seter som er egnet for denne størrelsen barnesete i henhold til ISOFIX UNIVERSAL-godkjenningen.
3. Denne sikringsanordningen har blitt klassifisert som "Universal" i henhold til strengere godkjenningskriterier enn tidligere modeller som ikke har denne merknaden.
4. Vektgruppen og dimensjonsklassen for ISOFIX som systemet er godkjent for: GRUPPE 1, klasse B1.
5. Kontakt produsenten av sikringsanordningen eller forhandleren hvis du har spørsmål. ADVARSEL! Ved montering av ISOFIX-festeanordninger er det ikke tilstrekkelig å feste de nedre festeanordningene. Du må absolutt også feste "Top Tether"-festeanordningen til det festepunktet som kjøretøyprodusenten har anvist.
MONTERING GR. 2 MED TOPPFESTE OG 3-PUNKTSBELTE – SEMI-UNIVERSELL
1. Ved montering av barnesetet med toppfeste og 3-punktsbelte er barnets hode bedre beskyttet ved en eventuell frontkollisjon. Vi anbefaler at du leser gjennom listen over kjøretøy som følger med produktet.
2. Skal kun brukes i kjøretøyer som er utstyrt med 3-punktsbelter, statiske eller med spenningsautomatikk, som er godkjent i henhold til ECE R44/04 eller andre tilsvarende standarder.
3. Kontakt produsenten av sikringsanordningen eller forhandleren hvis du har spørsmål.
ADVARSEL: FOR Å UNNGÅ FARE FOR KVELNING, FJERN PLASTEMBALLASJEN FØR BRUK AV DETTE PRODUKTET. DEN BØR DERETTER ØDELEGGES ELLER OPPBEVARES UTILGJENGELIG FOR BARN. DISSE ELEMENTENE BØR KASTES I HENHOLD TIL GJELDENDE LOVER OG REGLER.
SK – DÔLEŽITÉ VAROVANIE
INŠTALÁCIA V SKUPINE 0+/1/2 VÝHRADNE S 3 BODOVÝMI PÁSY – UNIVERZÁLNE
1. Toto je "univerzálna" ochranná detská zadržiavacia zariadenie. Je schválené v súlade s európskou normou ECE R44/04 a je kompatibilné s väčšinou, ale nie so všetkými sedadlami motorových vozidiel.
2. Ideálnu kompatibilitu možno ľahšie dosiahnuť v prípadoch, keď výrobca vozidla deklaruje, že vozidlo je uzpôsobené na uchytenie „univerzálnych" detského zadržiavacieho zariadenia.
3. Toto zariadenie bolo klasifikované ako „univerzálne" podľa prísnejších kritérií ako predchádzajúce zariadenia, ktoré nemajú toto označenie.
4. Vhodné na použitie v motorových vozidlách vybavených trojbodovými statickými alebo navíjacími bezpečnostnými pásmi, ktoré spĺňajú normu UN/ECE č. 16 alebo iných ekvivalentných noriem.
5. V prípade pochybností kontaktujte výrobcu alebo predajcu zadržiavacieho zariadenia.
INŠTALÁCIA DETSKEJ AUTOSEDAČKY SKUPINY 1 S POMOCOU SYSTÉMU ISOFIX UNIVERZÁLNE
1. Toto je detské zadržiavacie zariadenie ISOFIX. Je schválené v súlade so štandardnými normami EÚ R44/04 pre použitie vo vozidlách vybavených bezpečnostnými upevňovacími bodmi ISOFIX.
2. Ak chcete použiť systém ISOFIX UNIVERSAL, je potrebné, aby ste si pred umiestnením detskej autosedačky prečítali príručku k vozidlu. V príručke bude uvedené, ktoré miesta na sedenie sú kompatibilné s veľkosťou detskej autosedačky certifikovanej pre ISOFIX UNIVERSAL.
3. Toto detské zadržiavacie zariadenie bolo klasifikované ako „univerzálne" za prísnejších podmienok, ako platili pri skorších dizajnoch autosedačiek, ktoré nemajú toto označenie.
4. Hmotnostná skupina a veľkostná trieda ISOFIX, pri ktorej je produkt použiteľný: detské zadržiavacie zariadenie, sú: SKUPINA 1, trieda B1.
5. Ak máte akékoľvek pochybnosti, kontaktujte výrobcu detského zadržiavacieho zariadenia. POZOR! Pri použití systému ISOFIX nie je uchytenie spodného bezpečnostného upevňovacieho bodmi nedostatočné. Je potrebné zapnúť aj Top Tether do kotevného bodu, ktorý je k dispozícii od výrobcu vozidla.
INŠTALÁCIA V SKUPINE 2 S TOP TETHEROM A 3 POMOCOU TOP TETHER A 3-BODOVÝMI PÁSMI – SEMI-UNIVERZÁLNE
1. Umiestnenie detskej autosedačky s pe-rmcou Top Tether a 3-bodového pásu je pobuvnejšie pre prípad čelného nárazu. Odporúčame vám, aby ste si preštudovali "pr-vzorne schválených vozidiel" dodaných spolu s výrobkom.
2. Určené len pre vozidlá, ktoré sú vyba-vené trojbodovými bezpečnostnými pásmi alebo trojbodo-vými navíjacími bezpečnostnými pásmi, schvá-lenými v zmysle EHS smernice č. 16 alebo iných ekvivalentných normách.
3. V prípade pochybností kontaktujte výrobcu alebo predajcu zadržiavacieho zariadenia.
UPOZORNENIE: ABY STE PREDIŠLI RIZIKU UDUSENIA, PRED POUŽITÍM VÝROBKU ODSTRÁŇTE OCHRANNÝ PLASTOVÝ OBAL. OBAL ZNIČTE, ALEBO HO UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ. ZNEHODNOCA-NIE JEDNOTLIVÝCH OBALOVÝCH ZLOŽIEK SA ZABEZPEČÍ VHODNÝM SPÔSOBOM V SÚLADE S PLATNÝCH ZÁKONOV TÝKAJÚCICH SA SEPAROVANÉHO ZBERU ODPADOV
SL – POMEMBNO OPOZORILO
MONTAŽA V SKUPINI 0+/1/2 SEDEŽ SKU-PNE 0+/1/2IZKLJUČNO S 3-TOČKOVNIM PASOM UNIVERZAL
1. To je "univerzalen" sistem za zadrževanje otrok. Odobren je v skladu z normo št. 44/04 za splošno uporabo v vozilih in je primeren za namestitev v večino, a ne vsa vozila.
2. Pravilna namestitev je verjetna, če je proi-zvajalec vozila izjavil, da je v vozilu mogoče namestiti "univerzalen sistem za zadrževanje otrok za to starostno skupino.
3. Ta sistem za zadrževanje otrok je bil označen kot "univerzalen" v testiranjem v skladu z bolj strogimi merili kot starejši modeli, ki nimajo te oznake.
4. Namenjen je primerni uporabi v vozilih s tro-močkovnim pasom za varnostni pas s 3-točkovnim pasom z navijalno v skladu z normo UN/ECE št. 16 ali drugimi enakovrednimi standardi.
5. V primeru dvomov se obrnite na proizvajal-ca sistema za zadrževanje otrok ali na podobni strokovni predstavnik.
ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL PELIGRO DE ASFIXIA, DEBE QUITARSE ESTA FUNDA DE PLÁSTICO ANTES DE USAR ESTE ARTÍCULO. DICHA FUNDA DEBE DESTRUIRSE ASIMISMO DE LOS NIÑOS. SE RECOMIENDA REALIZAR LA ELIMINACIÓN DE ESTOS ELEMENTOS OPERANDO LA RECOGIDA SELECTIVA DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES VIGENTES.

⚠ WARNING ⚠

HU – FONTOS FIGYELMEZTETÉS
A GYERMEKÜLÉS BESZERELÉSE A 0+, 1 ÉS 2 KORCSOPORT SZÁMÁRA KIZÁRÓLAG A 3-PONTOS, UNIVERZÁLIS BIZTONSÁGI ÖV SEGÍTSÉGÉVEL
1. Ez egy „univerzális" biztonsági gyermek-ülésrendszer, amely megfelel az ECE R44/04 sz. rendeletnek megfelelően általánosan alkalmas gépjármű-vekben való használatra, és a legtöbb, de nem mindegyik autóüléshez megfelelő.
2. Amennyiben a gépjármű gyártója szerint az autó megfelelő az ilyen korú „univerzális" gyermek-ülésrendszerek számára, akkor a legmegfelelőbb a rendszer használata. Ez a könnyebb módja annak, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a gyermek-ülésrendszer megfelelően van felszerelve.
3. Ez a gyermekülésrendszer eszköz jóval szigorúbb—több feltételek szerint kapott „Universális" be—sorolást, mint a korábbi, használt jóváhagyással nem rendelkező termékek.
4. A gyermekülés csak akkor szerelhető be az autóba, ha a járművi statikus vagy automata visszahúzós, 3-pontos biztonsági övvel szerelt, amely megfelel a 16. sz. UN/ECE-előírásnak vagy más egyenértékű szabványnak.
5. Ha kérdései vannak, vegye fel a kapcsolatot a gyermekülés gyártójával vagy forgalmazójával.
A GYERMEKÜLÉS BESZERELÉSE AZ 1. KORCSOPORT SZÁMÁRA ISOFIX UNIVER–ZÁLIS RENDSZER SEGÍTSÉGÉVEL
1. Ez egy ISOFIX gyermekülésrendszer, amely megfelel az ECE R44/04 számú, ISOFIX biz–tonsági rögzítőrendszerrel gépjárművekben való használatról szóló szabványnak.
2. Az ISOFIX UNIVERZÁLIS rendszer használat–ához elengedhetetlen, hogy a gyermekülés beszerelése előtt elolvassa a gépjármű használati utasítását. Ez a használati utasítás fogja megmondani, hogy melyik ülés alkalmas az ISOFIX UNI–VERZÁLIS rendszert alkalmazó gyermekülésekhez.
3. Ez a gyermekülés eszköz jóval szigorúbb—több feltételek szerint kapott „Univerzális" be—sorolást, mint a korábbi, használt jóváhagyással nem rendelkező termékek.
4. A gyermekülés ISOFIX súlycsoportja és méretosztálya, amelyhez a gyermekülés használható: CSOPORT 1, B1 OSZTÁLY.
5. Ha kérdései vannak, vegye fel a kapcsolatot a gyermekülés gyártójával vagy forgalmazójával. FIGYELEM! Az ISOFIX rögzítőrendszerek használatakor nem elegendő a hátsó rögzítőelemek használata. Feltétlenül használja a felső rögzítőelemet is, amelyet a gépjármű gyártója előírt.
A GYERMEKÜLÉS BESZERELÉSE A 2. KOR–CSOPORT SZÁMÁRA A FELSŐ SZÍJ ÉS A 3-PONTOS, UNIVERZÁLIS ÖV SEGÍTSÉGÉVEL
1. A gyermekülés a felső szíj és a 3-pontos részben univerzális biztonsági öv használatával nyújt maximális védelmet a gyermek számára frontális ütközés esetén. Tanulmányozza át a mellékelt "Járműlista jóváhagyott járművek" listát tartalmazó füzetet.
2. A gyermekülés csak akkor szerelhető be az autóba, ha a járművi statikus vagy automata visszahúzós, 3-pontos biztonsági övvel szerelt, amely megfelel a 16. sz. UN/ECE-előírásnak vagy más egyenértékű szabványnak.
3. Ha kérdései vannak, vegye fel a kapcsolatot a gyermekülés gyártójával vagy forgalmazójával.
FIGYELEM: AZ ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN, HOGY A GYERMEK NE FULLADJON BE, A FULLADÁSVESZÉLY ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN, MIELŐTT A TERMÉKET HASZNÁLNÁ, TÁVOLÍTSA EL A MŰANYAG MEGSZÁLLÁST. A MŰANYAG MEGSZÁLLÁST MEG KELL SEMMISÍTENI VAGY GYERMEKEK SZÁMÁRA NEM HOZZÁFÉRHETŐ HELYEN TÁROLNI. AZ ANYAGOKAT KÜLÖNÁLLÓ HULLADÉKGYŰJTŐS SZABÁLYAI SZERINT ÁRTALMATLANÍTSA.
HR – VAŽNA OBAVIJEST
UGRADNJA U SKUPINI 0+/1/2 ISKLJUČIVO S POJASOM U 3 TOČKE – UNIVERZALNA
1. Ovo je "univerzalna" naprava za pridržavanje djece, homologirana prema Pravilniku ECE R44/04 i kompatibilna s većinom, ali ne sa svim automobilskim sjedalima.
2. Savršena kompatibilnost lakše se postiže u slučajevima u kojima proizvođač vozila u priručniku navodi da je vozilo pripremljeno za ugradnju "univerzalnih" naprava za pridržavanje djece navedene dobi.
3. Ova naprava za pridržavanje djece klasificirana je kao "univerzalna" u skladu sa strožim homologacijskim kriterijima u odnosu na prethodne modele, koji ne raspolažu ovom oznakom.
4. Prikladna je za primjenu u vozilima koja imaju sigurnosni pojas u 3 točke, statični ili s automatskim namatačem, homologiran prema Pravilniku UN/ECE br. 16 ili drugim ekvivalentnim normama.
5. U slučaju dvoje, kontaktirajte proizvođača naprave za pridržavanje djeteta ili prodavača.
POSTAVLJANJE U GR. 1 SA SUSTAVOM ISOFIX – UNIVERZALNA
1. Ovo je naprava za pridržavanje djece ISOFIX. Homologirana je sigurnosnim standardom ECE R44/04 za uporabu u vozilima koja imaju sustave sidrenja ISOFIX.
2. Za uporabu sustava ISOFIX UNIVERZAL, apsolutno je potrebno pročitati priručnik za automobil prije postavljanja autosjedalice. U priručniku se navode sjedala kompatibilna s autosjedalicom ISOFIX UNIVERZAL, homologiranom za odgovarajuću skupinu.
3. Ova naprava za pridržavanje je klasificirana kao "univerzalna" u skladu sa strožim homologacijskim kriterijima u odnosu na prethodne modele, koji ne raspolažu ovom oznakom.
4. Težinska skupina i veličinska razred ISOFIX, pri kojem je naprava može koristiti su: GRUPA 1, klasa B1.
5. Ako imate bilo kakvih nedoumica, kontaktirajte proizvođača naprave za pridržavanje djeteta ili prodavača. PAŽNJA! Za ugradnju naprave ISOFIX nije dovoljno koristiti samo donje sidrištima nije dostatno. Apsolutno je potrebno privrstiti gornji pojas ("Top Tether") na sidrište koje je za tu namjenu predvidio proizvođač automobila.
POSTAVLJANJE U GR. 2 S GORNJIM POJA-SOM I POJASOM U 3 TOČKE – POLU-UNIVERZALNA
1. Postavljanjem autosjedalice s gornjim poja-som i pojasom u 3 točke dijete se jednako učinkovito štiti u slučaju čeonog sudara. Preporučujemo da pročitate popis "prikladnih automobila" koji se dostavlja s proizvodom.
2. Prikladno samo za vozila koja imaju sigurnosne pojaseve u 3 točke, statične ili s automatskim namatačem, homologirane prema Pravilniku UN/ECE br. 16 ili drugim istovrijednim normama.
3. U slučaju dvojbe kontaktirajte proizvođača naprave za pridržavanje djeteta ili prodavača.
UPOZORENJE: DA NE BI DOŠLO DO REZA GUŠENJA, PRIJE UPORABE PROIZVODA SKINUTI ZAŠTITNI PLASTIČNI OMOT. OMOT TREBA UNIŠTITI ILI ODLOŽITI IZVAN DOHVATA DJECE. DIJELOVE OMOTA TREBA ODLOŽITI ONE DJELOVE KOJI SE MOGU RECIKLIRATI.
SLO – ALARMANTNO OBVESTILO
MONTAŽA V SKUPINI 0+/1/2 SEDEŽ SKU–PNE 0+/1/2IZKLJUČNO S 3-TOČKOVNIM PASOM UNIVERZAL
1. To je "univerzalen" sistem za zadrževanje otrok. Odobren je v skladu z normo št. 44/04 za splošno uporabo v vozilih in je primeren za namestitev v večino, a ne vsa vozila.
2. Pravilna namestitev je verjetna, če je proi-zvajalec vozila izjavil, da je v vozilu mogoče namestiti "univerzalen sistem za zadrževanje otrok za to starostno skupino.
3. Ta sistem za zadrževanje otrok je bil označen kot "univerzalen" v testiranjem v skladu z bolj strogimi merili kot starejši modeli, ki nimajo te oznake.
4. Namenjen je primerni uporabi v vozilih s tro-močkovnim pasom za varnostni pas s 3-točkovnim pasom z navijalno v skladu z normo UN/ECE št. 16 ali drugimi enakovrednimi standardi.
5. V primeru dvomov se obrnite na proizvajal-ca sistema za zadrževanje otrok ali na podobni strokovni predstavnik.
OPOZORILO: PRED PRVO UPORABO TEGA IZDELKA SNEMITE PLASTIČNI ZAŠČITNI OVOJ. OB SE ODSNEMITE TVEGANJU ZADUŠITVE. ZAVOJ ZAVRZITE ALI GA SHRANITE IZVEN DOSEGA OTROK. PREPOROČAMO VAM LOČENO ODLAGANJE EMBALAŽE, V SKLADU Z VELJAVNIMI ZAKONI

Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (Como) - Italy
www.chicco.com

Made in China
Fabricado en China
Πορώτεγτο στην Κίνα
صنع في الصين

UK – ЗВЕРНІТЬ УВАГУ
ВСТАНОВЛЕННЯ НА АВТОКРІСЛІ ГРУПИ 0+/1/2 ВИКЛЮЧНО З 3-ТОЧКОВИМ РЕ–МІНЕМ – УНІВЕРСАЛЬНИЙ ТИП
1. Дане пристрій для утримання дітей, сер–тифікований відповідно до стандарту ECE R44/04 і сумісний з більшістю, але не з усіма автомобільними сидіннями.
2. Оптимальна сумісність краще досягається у випадках, коли виробник автомобіля вказує в посібнику користувача, що автомобіль пристосований для встановлення дитя–чих утримуючих пристроїв типу «Універсал» рассчитан–ной вікової категорії.
3. Цей пристрій утримування класифіко–ван як «універсальний» згідно з критеріями сертифікації, більш суворими порівняно з попередніми моделями, в яких дана заува–ження відсутня.
4. Призначено тільки для використання в транспортних засобах, оснащених статичними або інерційними ременями безпеки з 3 точками тяжіння, сертифікованими на підставі стандарту UN/ECE № 16 або інших рівноцінних стандартів.
5. У разі сумнівів зв'яжіться з виробником утримуючого пристрою або з постачальни–ком.
ВСТАНОВЛЕННЯ НА АВТОКРІСЛІ ГРУПИ 1 З СИСТЕМОЮ КРІПЛЕННЯ ISOFIX - УНІ–ВЕРСАЛЬНИЙ ТИП.
1. Це кріпильне ISOFIX для утримання ди–тини. Воно затверджено європейським стандартом ECE R44/04 для використання в автомобілях, оснащених кріпильними елементами ISOFIX.
2. Правильне використання кріпильної системи кріплення ISOFIX вимагає обов'язкового ознайомлення з керівництвом до автомобіля перед установкою дитячого автокрісла. У керівництві